

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
<i>Klaus-Börge Boeckmann, Hannes Schweiger, Sandra Reitbrecht</i>	
Einleitung: Teilhabe beim Sprachenlernen und -lehren	11
 A Sprachlich handeln lernen auf Deutsch – und mit Deutsch im Fach	
<i>Marion Döll</i>	
Von der sprachdiagnostischen Beobachtung zur Unterrichtsgestaltung – das sächsische Konzept der kollegialen diagnosebasierten Sprachbildungsplanung	21
<i>Sarah Olthoff</i>	
Doppelte Handlungsorientierung: Genres im (fach)sprachlernförderlichen Unterricht	35
<i>Christian Aspalter</i>	
Medienbewusste Schreibdidaktik? Überlegungen zur Schreibaufgabengestaltung und dem Nähe-Distanz-Modell von Koch und Oesterreicher (1994) im Kontext digitaler Mediennutzung	47
<i>Alina Lira Lorca</i>	
Schreibprozessdidaktik als junge Disziplin im deutschsprachigen Raum – didaktische Rückschlüsse für die Vermittlung von Schreibkompetenz im DaF/DaZ-Unterricht	59
<i>Andrea Dörner</i>	
Teilhabe durch Sprache: Auslandsschulen	67
<i>Jasminka Pernjek</i>	
Berufszufriedenheit der Deutschlehrer*innen in Kroatien im Lichte der Schulreform und der Corona-Pandemie	75
<i>Susanne Seifert, Daniela Ender, Lisa Paleczek</i>	
Teilhabe durch Digitalisierung, Differenzierung, Wortschatzunterstützung und kooperatives Lernen: RegioDiff im inklusiven Sachunterricht	81
<i>Petra Daryai-Hansen, Beate Lindemann, Aina Būdvytytė</i>	
CLILiG – Übergänge zwischen den Bildungsstufen	87
<i>Tetiana Krupkina</i>	
Warnung als impliziter hybrider Sprechakt	95
<i>Anne-Kathrin Minn</i>	
Mit Aufforderungssätzen sprachlich handeln. Wie Deutschlernende auch in Krisenzeiten ihren Bedürfnissen durch Forderungen Ausdruck verleihen können	101

Ana Beatriz Vasques De Araujo

Einschränkung der L1-Nutzung und ihre Auswirkungen auf das
L2-Lernen: eine Längsschnittstudie an einer Grundschule in Brasilien 109

Sirin Kiatkraipob

Reisevlogs: Sprachliche Merkmale und Anwendungsvorschläge für den
Unterricht 117

Valentina Kuptsova

„Mit Deutsch zum Titel“ – Deutsch und Fußball als Medium 125

Astrid Ponath

Gesten im DaF-Unterricht 127

B Innere und äußere Mehrsprachigkeit beim Deutschlernen und -lehren

Sara Hägi-Mead, Mi-Cha Flubacher

Schule in der postmigrantischen Gesellschaft am Beispiel des mutter-
sprachlichen Unterrichts 131

Simone Naphegyi, Elisabeth Allgäuer-Hackl

Fünf Bausteine einer umfassenden sprachlichen Bildung 147

Monika Dannerer

„Ich kann sogar/nur/keinen Dialekt!“ – Die Bedeutung regionaler
Variation für Lerner*innen des Deutschen 155

Sabine Grasz, Joachim Schlabach

Plurilinguales Handeln und Deutsch als Fremdsprache 171

Barbara Klaas

Ich habe mehr als eine Sprache, und sie sind alle mein 177

Silvia Vogelsang, Jie Zhao

Die Vermittlung von Modalpartikeln durch kontrastive Arbeit an
authentischen Gesprächsdaten – ein Lehreinheitenentwurf zur Modal-
partikel *doch* für chinesische DaF-Lernende 185

Tito Lívio Cruz Romão

Übersetzen als Lehr- und Lernstrategie im deutschsprachigen Literatur-
unterricht am Beispiel acht brasilianischer Fassungen eines Sonetts von
Andreas Gryphius 193

Carmen Cuéllar Lázaro

Zweisprachige deutsch-spanische Kinderliteratur: Interlinguistisches
und interkulturelles Lernen 203

Gisela Mayr, Marta Guarda

COMPASS: Didaktische Kompetenzen in der mehrsprachigen Klasse.
Eine Forschungs- und Schulungsinitiative mit Lehrpersonen in
Südtirol 209

C Alternative Lernsettings, Sprachlernberatung und Lernunterstützung

Thomas Fritz

Alternative Lernorte/-räume	223
-----------------------------------	-----

Melanie Brinkschulte, Swetlana Meißner

Was Sprachlernberater*innen aus ihrer Tätigkeit mitnehmen – Reflexionskompetenzen studentischer Sprachlernberater*innen aus einer DaF-Propädeutik	235
---	-----

Martina Franz dos Santos

Sprachlernberatung – Ein Beitrag zur Befähigung zum schrift- sprachlichen Handeln für gering literalisierte DaZ-Lernende	249
---	-----

Dorothea Spaniel-Weise

Sprachliche Übergänge von Schule und Beruf stärkenorientiert begleiten	255
---	-----

Elisabeth Herunter

Die Schreibplattform IDerBlog-ii im inklusiven Klassensetting. Individuell richtig schreiben lernen mit Blogs	261
--	-----

Jochen Balzer

Förderung der professionellen Wahrnehmung sprachbildender Lernunterstützung bei beruflichen Lehramtsstudierenden	267
---	-----

D Deutsch in Studium, Wissenschaft und Lehrer*innenbildung

Claus Altmayer

Deutschlernen im 21. Jahrhundert und die Aufgabe der Wissenschaft. Zur gesellschaftspolitischen Relevanz und Sichtbarkeit des Fachs Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	271
---	-----

Ilona Feld-Knapp

Curriculumentwicklung für Lehren, Lernen und Studieren des Deutschen als Fremdsprache	285
--	-----

Silvia Demmig

Testen und Prüfen im Fach DaF/DaZ 2022 unter Aspekten der Teilhabe	299
---	-----

Jupp Möhring, Monika Ruszó

Schreibkompetenz als Variable des Studienerfolgs von internationalen Studienanfänger*innen an deutschen Hochschulen	315
--	-----

Karmelka Barić

Rahmencurricula und Lehrwerke – Nachhaltigkeit im studienbe- gleitenden Deutschunterricht	329
--	-----

Silvia Serena

Rahmencurricula für den studienbegleitenden Deutschunterricht gestern – heute – morgen	335
---	-----

Inhaltsverzeichnis

Giovanna Lorena Ribeiro Chaves, Paulo Astor Soethe
Praktikumsplätze für Studierende von Deutsch auf Lehramt einer
Universität im Südosten Brasiliens 347

Kristin Bührig
Polyphonie in der Wissenschaftskommunikation: Zum Einsatz des NDR
Podcasts „Coronavirus-Update“ im Unterricht 355

*Hebatallah Fathy, Dietmar Rösler, Camilla Badstübner-Kizik, Tatsuya Ohta,
Alla Paslawska, Gesine Lenore Schiewer*
Germanistik und Deutschlehrer*innenausbildung weltweit. Schnitt-
stellen, Kooperationsformate und das Potenzial von digitalen
Elementen 369

Claudia Riemer
„Elfenbeinturm“ und Praxis: Forschung, Lehrer*innenbildung,
Unterrichtsrealität 383

Antje Rüger, Sophia Röder
Dhoch3-Studienmodule nutzen: passgenau – produktiv – weltweit 391

Verzeichnis der Autor*innen 393